

EXPO.02
DIE AUSSTELLUNGEN
DES BUNDES
LESEXPOSITIONSDE
LA CONFEDERATION
LE ESPOSIZIONI
DELLA CONFEDERAZIONE

6 VORWORTE	6 PREFACES	6 PREFAZIONI
Bundesrat Pascal Couchepin Martin Heller Lisa Humbert-Droz Fred Nyffeler	<i>Conseiller Federal Pascal Couchepin Martin Heller Lisa Humbert-Droz Fred Nyffeler</i>	Consigliere Federale Pascal Couchepin Martin Heller Lisa Humbert-Droz Fred Nyffeler
19 DIE VIER AUSSTELLUNGEN DES BUNDES	19 LES QUATRE EXPOSITIONS DE LA CONFEDERATION	19 LE QUATTRO ESPOSIZIONI DELLA CONFEDERAZIONE
20 Entstehung und Ziel der vier Ausstellungen des Bundes	20 <i>Naissance et objectif des quatre expositions de la Confederation</i>	20 Nascita e obiettivi delle quattro esposizioni della Confederazione
22 Kreislauf	22 <i>Cycle</i>	22 Ciclo
25 «WER BIN ICH?»	25 «WER BIN ICH?»	25 «WER BIN ICH?»
28 Thematischer Inhalt	28 <i>Contenu thematique</i>	28 Contenuto tematico
33 Architektur und Szenographie	33 <i>Architecture et Scenographie</i>	33 Architettura e scenografia
40 Besuchende	40 <i>Visiteurs</i>	40 Visitatori
47 Impressum	47 <i>Impressum</i>	47 Impressum
49 «PALAIS DE L'EQUILIBRE»	49 «PALAIS DE L'EQUILIBRE»	49 «PALAIS DE LEQUILIBRE»
52 Thematischer Inhalt	52 <i>Contenu thematique</i>	52 Contenuto tematico
54 Architektur und Szenographie	54 <i>Architecture et Scenographie</i>	54 Architettura e scenografia
62 Besuchende	62 <i>Visiteurs</i>	62 Visitatori
69 Impressum	69 <i>Impressum</i>	69 Impressum
71 «NOUVELLE DESTINATION»	71 «NOUVELLE DESTINATION»	71 «NOUVELLE DESTINATION»
74 Thematischer Inhalt	26 <i>Contenu thematique</i>	26 Contenuto tematico
76 Architektur und Szenographie	76 <i>Architecture et Scenographie</i>	76 Architettura e scenografia
84 Besuchende	84 <i>Visiteurs</i>	84 Visitatori
91 Impressum	91 <i>Impressum</i>	91 Impressum
93 «WERFT»	93 «WERFT»	93 «WERFT»
96 Thematischer Inhalt	96 <i>Contenu thematique</i>	96 Contenuto tematico
100 Architektur und Szenographie	100 <i>Architecture et Scenographie</i>	100 Architettura e scenografia
110 Besuchende	11 0 <i>Visiteurs</i>	110 Visitatori
115 Impressum	11 5 <i>Impressum</i>	115 Impressum
117 DER BETRIEB	117 LEXPLOITATION	117 LESERCIZIO
119 SCHLUSSWORT	119 EPILOGUE	119 EPILOGO
Toni Wicki	<i>Toni Wicki</i>	Toni Wicki
122 ANHANG	122 APPENDICE	122 APPENDICE
129 PROJEKTORGANISATION	129 ORGANISATION DE PROJET	129 ORGANIZZAZIONE DEL PROGETTO
130 IMPRESSUM	130 IMPRESSUM	130 IMPRESSUM